

Обіжник ч. 1/03

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

1 лютого 2003

СПРАВИ: 1. Конкурс стріляння в Тарасівці 2. Баскетбол 2003 – іще одна зміна дати

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Конкурс стріляння в Тарасівці

Повідомляємо, що цьогорічний конкурс стріляння для юнацтва (повище 10 років) та зацікавлених дружинників відбудеться в неділю 30 березня 2003 в Тарасівці. У конкурсі, який відбуватиметься під повною опікою кваліфікованих осіб, змагуни матимуть нагоду здобути бронзову, срібну або золоту відзнаку, залежно від їхньої здібності. Юнацтво, яке бажає брати участь у конкурсі мусить прибути із писемним дозволом батьків, а дружинники будуть змушені вписатися до Книги Відвідувачів. За дальшими інформаціями, просимо звертатися прямо до друга Євгена Кохана (тел: 0161 773 2979 або ewhen.kochan@virgin.net). Ціна вступу до конкурсу – £2 від юнацтва і £3 від дружинників (що покриватиме кошт чаш, матеріялу і страхування). Під час дня учасники матимуть можливість закупити теплу перекуску. Початок о год 10:00 ранку.

2. Баскетбол 2003 – іще одна зміна дати

Повідомляємо, що дата запланованого крайового змагання баскетболу знова пересунена, і тепер відбудеться в Тарасівці в неділю 22 червня 2003 (а не як було подано 1 червня чи 8 червня). За зміну просимо вибачення а за дальшими інформаціями просимо звертатися до спортового референта КУ, друга Йосифа Купранця.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас
голова

Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 1/03

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

1 February 2003

- ITEMS:**
- 1. Shooting Competition in Tarasivka**
 - 2. Basketball 2003 – another change of date**

Dear Members

1. Shooting Competition in Tarasivka

This year's National Shooting Competition for yunatstvo (red and green ties) from the age of 10 upwards and for any interested druzhynnyky is to take place in Tarasivka on Sunday 30 March 2003. The competition will be supervised by qualified personnel, but parents must sign a consent form for children under the age of 18, whilst over 18s will be asked to sign a Visitor's Book. Competitors will be able to compete for various badges of achievement (bronze, silver, gold). For further information please contact Evhen Kochan (tel. 0161 773 2979 or ewhen.kochan@virgin.net). Entrance fee to the competition is £2 for yunatstvo and £3 for adults (this money will be used to cover the cost of trophies, materiel and insurance). Limited hot food will be on sale on the day. The competition starts at 10:00 am.

2. Basketball 2003 – another change of date

Due to unforeseen circumstances, the date of the National Basketball Competition has been changed again, and will now take place on Sunday 22 June 2003 (and not on either 1 June or 8 June as previously advertised). Please accept our apologies for this latest change. Further information will be made available in due course, or alternatively please contact the Sports Coordinator, Josef Kupranec.

Shooting Consent Form

Please complete this consent form if you wish your child to take part in the Shooting Event at Tarasivka on Sunday 30th March 2003.

I,.....(parent's name) DO/Do NOT (please delete as appropriate)

GIVE MY PERMISSION FOR MY CHILD/CHILDREN
.....
.....
.....

TO PARTICIPATE IN THE SHOOTING EVENT ON Sunday 30th March 2003 at TARASIVKA

Parents Signature..... Date

NB. Any unaccompanied persons under the age of 18 WILL NOT be allowed to shoot unless they have a signed consent form. (This form does not have to be completed if accompanied by a parent).

Shooting Consent Form

Please complete this consent form if you wish your child to take part in the Shooting Event at Tarasivka on Sunday 30th March 2003.

I,.....(parent's name) DO/Do NOT (please delete as appropriate)

GIVE MY PERMISSION FOR MY CHILD/CHILDREN
.....
.....
.....

TO PARTICIPATE IN THE SHOOTING EVENT ON Sunday 30th March 2003 at TARASIVKA

Parents Signature..... Date

NB. Any unaccompanied persons under the age of 18 WILL NOT be allowed to shoot unless they have a signed consent form. (This form does not have to be completed if accompanied by a parent).